



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME Trigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Saint Michael the Archangel Parish

November 17, 2024

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

- ➔ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- ➔ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ➔ Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- ➔ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate
- 513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- ➔ Maribel Cuadrado, Receptionist
- ➔ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- ➔ Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- ➔ Waleska Negrón, Christian Initiation for
Adults (RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- ➔ Robert Dillon, Organist & Church Tour Guide—
216-398-1616
- ➔ Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- ➔ Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) — padrejaime@smacleveland.net
- ➔ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- ➔ Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Open (Horario de la Oficina)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

(**Closed** on Holidays, Tuesdays, Saturdays/
Cerrados los Días Feriados, Martes, Sábados)

Pantry/ Dispensa de Compras

**2nd & 4th Saturdays/Sabados
from 9am-11am at
Hall (3115 Scranton)**

Wedding Banns: none

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 98 No.46

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH	SATURDAY VIGIL — 5PM
	SUNDAY — 9:45AM
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel. (Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be NO 12pm English mass that day.)	
➔ 1 st Friday of the month: Holy Hour at 7pm	
ESPAÑOL	SÁBADO (VIGILIA) — 7PM
	DOMINGO — 12PM
	Miércoles, Jueves — 6:30pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla. (Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entonces NO habrá misa en inglés a las 12pm ese día.)	
➔ 1 ^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm	

DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 16 NOVEMBER—33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

5pm Isabelino Moyet+

7pm Gregorio Santoni+, Jose Feliciano Santoni+

33RD SUNDAY IN ORDINARY TIME 17 NOVEMBER—33^{ER} DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

9:45 am Wayne Westrick+, David Krucek+, Jose Casiano+, Richard, Rafael, & Serafin Solis+++, Miguel Angel & Angelic Gonzalez++, Jayden Baez+, Tony Boothe+, & Ethel Polinak+

12pm Rosa Moncayo+, José Luis Pérez La Rosa+, Adaguiz Pérez La Rosa+, Guillermo Pérez La Rosa+, Lourdes Fiestas+, Timoteo Fiestas+

MONDAY/LUNES, 18 NOVEMBER—DEDICATION OF BASILICA OF SAINTS PETER & PAUL

12 pm Faithful Departed+

TUESDAY/MARTES, 19 NOVEMBER—OL, MOTHER OF DIVINE PROVIDENCE (P. RICO)
No Mass/ No Misa

WEDNESDAY/MIERCOLES, 20 NOVEMBER

5:30 pm Holy Hour/ Hora Santa

6:30 pm Todos los Fieles Difuntos

THURSDAY/JUEVES, 21 NOVEMBER—THE PRESENTATION OF B. V. MARY

6:30 pm Los niños no nacidos

FRIDAY/VIERNES, 22 NOVEMBER—SAINT CECILIA

12 pm Mothers & Fathers Living and Deceased

SATURDAY/SÁBADO, 23 NOVEMBER—OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE

5pm Robert Jr., Jessica & Robbie Browning+++, Francis A. & Monica Kocurko++, Celia Caraballo+, and Health of Josh Ferrel

7pm Feligreses de San Miguel Arcángel

SUN/ DOMINGO, 17 Nov—Dn 12:1-3, Heb 10:11-14, 18, Mk 13:24-32 // MON/ LUNES, 18 Nov—Rv 1:1-4, 2:1-5, Lk 18:35-43 //
TUES/ MARTES, 19 Nov—Rv 3:1-6, 14-22, Lk 19:1-10 // WED/ MIERCOLES, 20 Nov—Rv 4:1-11, Lk 19:11-28//
THURS/JUEVES, 21 Nov—Rv 5:1-10, Lk 19:41-44 // FRI/ VIERNES, 22 Nov—Rv 10:8-11, Lk 19:45-48//
SAT/SÁBADO, 23 Nov, Our Lord Jesus Christ, King of the Universe—Dn 7:13-14, Rv 1:5-8, Jn 18:33b-37

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Kayla Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Emy; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk, Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard, Melvin & Awilda González, Clarisa González; Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Alfonso Flores, Susan Zunt, Randy Balog, John Hopkins, Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa, Julia De Jesús, Ana Vélez, Jan Walters, Eiduvina Troche Peña, Eyana Boothe, Pedro De Jesús Méndez, Rosemarie Bell, Luis Velásquez, Yvette Morales, María Cedeño, Lucky Myers, Jackson Schreiner, Abe Robinson, José A. Molina Flecha, Mitchell Opala, Maximina Carbajal, John Keane, Mike Perciado, Robert Bastian, Anaida Casiano, Linda Zunt, and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL**Weekend of November 9-10, 2024**

Mass Times	Amount	Attendance
5pm	\$ 373.91	107
7pm	\$ 396.00	55
9:45am	\$ 637.00	98
12pm	\$ 1,340.10	260
Total: \$ 2,747.01		520

Additional Contributions: Candles: \$160.43

Mail-Ins: \$662.00 Utilities: \$575.37 Restoration: \$2,038.00/

Currently, Annual Raffle: \$ 1,700.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer **in English** on **2025, To Be Announced**. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El **taller español será Domingo 17 Noviembre 2024**. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment (por cita)**

Kids 8 – 12 years old who have received their 1st Communion: Every Sunday, starting TODAY Sunday, November 17th, there is a follow up classes from 9:30am-11:15am in the rectory. Register a.s.a.p. For more details, contact Marlene, 216-357-9126.

Niños de 8 a 12 años que han recibido su 1^a Comunión: Todos los domingos, a partir del HOY domingo 17 de noviembre, hay clases de seguimiento de 9:30 a.m. a 11:15 a.m. en la rectoría. Regístrese a.s.a.p. Para obtener más detalles, comuníquese con Marlene, 216-357-9126.

Be vigilant all times and pray that you have the strength to stand before the Son of Man (Lk 21:36).

Velen y oren, para que puedan presentarse sin temor ante el Hijo del hombre (Lc 21:36).

Important Dates/ Fechas Importantes:

- **Thanksgiving Mass:** Thursday, November 28th at 9am (Misa de Accion de Gracia)
- **The Bible and the Virgin Mary Part II (La Biblia y la Virgen Maria, 2^a parte)**
 - Mondays (Lunes): December 2, **9***, 16, 23, & 30
 - Final one on Wednesday (Miércoles): January 1st
 - All above dates schedule: **6pm** Holy Rosary/Santo Rosario; **6:30pm** Mass/Misa followed by the video and discussion/ Después de Misa ver el video y discusión
- ***Immaculate Conception: Holy Day of Obligation (Inmaculada Concepción: Día Santo de Precepto):** Monday, December 9th: 12pm Mass; 6pm Rosary, 6:30pm Mass/Misa
- **Nuestra Senora de Guadalupe (Our Lady of Guadalupe):** Jueves, 12 de diciembre
 - Las Manañitas: 6am
 - Misa en español: 6:30pm
- **Advent confession/ Confesiones de Adviento:** Wednesday/ Miércoles, December 18th at 7pm

2025 Annual Monthly Raffle is available. Come or call for arrangement to have them. A raffle ticket is \$10/ticket. Prizes: 1st: \$100.00, 2nd: \$75.00, & 3rd: \$50.00. **Proceeds after the year sum of prizes will be paid towards our Boiler System Loan.** For more details, come or contact the parish office.

El Sorteo Mensual Anual 2025 está disponible. Venga o llame para hacer arreglo para tenerlos. El boleto de la rifa cuesta \$ 10 por boleto. Premios: 1º: \$100.00, 2º: \$75.00 y 3º: \$50.00. **Las ganancias después del año, la suma de los premios se pagará a nuestro préstamo del sistema de calderas.** Más detalles, ir o comuníquese con la oficina parroquial.

Playstation 5 Raffle

\$5.00 per ticket. Proceeds go to the church.

Contact Sister Juana.

Thank you to all who contributed to purchasing this PlayStation 5.



Sorteo de Playstation 5

\$5.00 por boleto. Las ganancias se destinan a la iglesia. Contacta a Sor Juana.

Gracias a todos los que contribuyeron a la compra de esta PlayStation 5.

Reflection on 33rd Sunday in Ordinary Time

Excerpt from **Pastoral Patterns, Autumn 2024, p.59**

The first part of the Gospel resonates loudly...! We can take comfort in knowing that God is in charge. The Son of Man will come with his angels and gather those who live in the Lord to be with God. May that give us comfort as the nights continue to grow longer and colder.

The Bible is full of many different genres, from Jewish histories to Jesus' parables, from the poetry of the psalmist to the apocalyptic literature we hear today. As they are in poetry, the words in apocalyptic writings are meant to be understood differently from those of other parts of the Bible. In writing down these terrible images, Daniel and Mark were not trying to describe what would literally happen in the future, but to shake their listeners out of their somnolence... Daniel's image of the wise and just fixed like stars in the night sky reminds us of God's promise to Abraham. And Jesus' reference to himself coming in glory on the last day reminds disciples that he will always be with us, even as he was facing his crucifixion, death, and burial.

We end where we began just about an entire year ago. The Gospel we heard on the first Sunday of Advent, on December 3, 2023, was the passage of Mark that immediately follows today's Gospel. 'Be watchful! Be Alert! You do not know when the time will come' (Mark 13:33). ...From the time Jesus was born into this world, and even more now that he is risen to new life, he has been with us. So, we can face whatever tribulations may happen—in the world, in our lives—for we know that no matter what, Jesus is with us. We have no need to be afraid."

In Spanish in next column.

Reflexión: Trigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

Extracto de **Palabras Pastorales, Otoño 2024, p. 41**

¡La primera parte del Evangelio resuena fuertemente...! ...Nos consuela saber que todo está al cuidado de Dios. El Hijo del hombre viene con sus ángeles y congrega a aquellos que viven en el Señor para llevarlos junto a Dios. Que eso nos dé consuelo a medida que las noches siguen volviéndose más largas y frías.

La Biblia esta llena de muchos y diferentes géneros literarios, desde las historias judías hasta las parábolas de Jesús, desde la poesía del salmista hasta el estilo apocalíptico que escuchamos hoy. Tal como sucede en la poesía, las palabras de la escritura apocalíptica deben entenderse de manera diferente que las de otras partes de la Biblia. Al escribir esas terribles imágenes, Daniel y Marcos no tenían la intención de describirlo que pasaría por seguro en el futuro, sino más bien querían darles una sacudida a sus audiencias a fin de sacarlos de su somnolencia... La imagen descrita por Daniel de los sabios y justos que brillan como estrellas resplandecientes en el oscuro firmamento nos recuerda la promesa de Dios a Abraham. Y la referencia que hace Jesús sobre sí mismo, que vendrá glorioso en el día final les recuerda a sus discípulos que el siempre estará con nosotros, aun frente a su crucifixión, muerte y sepultura.

Terminamos donde comenzamos casi un año entero atrás. El Evangelio que escuchamos el primer domingo de Adviento, el 3 de diciembre de 2023, fue el pasaje de Marcos que le sigue inmediatamente al Evangelio de hoy. 'Velen y estén preparados, porque no saben cuándo llegara el momento' (Marcos 13,33). ...Desde el momento en que Jesús vino a este mundo y aun mas ahora que ha resucitado a una vida nueva, el ha permanecido con nosotros. De modo que podemos enfrentar cualquier tribulación—en el mundo y en nuestra vida—que sabemos que pase lo que pase Jesús está con nosotros. No hay que tener miedo."

Offertory Box Envelopes for 2025 will be distributed soon. Updates on it will be within the next couple weeks.

Los sobres de las cajas de ofertorio para 2025 se distribuirán pronto. Las actualizaciones al respecto se publicarán en las próximas semanas.

The Blessing and Gift of Marriage: Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavens (Eph 1:3).

FOR YOUR
MARRIAGE

www.foryourmarriage.org

www.portumatrimonio.org

La Bendición y el Don del Matrimonio: Bendito sea Dios, Padre de Cristo Jesús Nuestro Señor, que nos ha bendecido en el cielo, en Cristo, con toda clase de bendiciones espirituales (Efesios 1:3).



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531
carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.